



**CONGRESSO NAZIONALE APID®**  
**17/18 APRILE 2021**  
**“DAL CORPO AL VIRTUALE...ALLA VIRTU’ DEL CORPO**  
**In collaborazione con OPPIForma**  
**(accreditato MIUR per la formazione docenti)**

ABSTRACT FORM SESSIONE WORKSHOP  
(IN ITALIANO E INGLESE)

**Titolo:** La luce nel buio. Trovare l'azione dall'inerzia: il superamento della dualità.  
*Light in the dark. Finding action from inertia: overcoming duality.*

Co-conduttori workshop: Tania Cristiani Elena Cerruto

Indirizzo (CAP, Città, Stato) 20060 Pessano con Bornago (MI) Italia  
Telefono 3384429822  
E-mail t\_setnia@hotmail.com

**TESTO ABSTRACT WORKSHOP**

Il workshop che si propone si arricchisce di tutta l'esperienza convissuta con le persone, anche lontane, in questo anno di pandemia, per poterle incontrare nella loro sofferenza. Le persone hanno trovato grande spinta soprattutto nel momento in cui era possibile 'uscire dalla capanna' così come hanno potuto trovare la possibilità di sentire che gli spazi casalinghi potevano dilatarsi in sintonia con i vissuti interiori. Questo grazie alla *DMT tra Oriente e Occidente di E. Cerruto* e ad un particolare lavoro con la musica e con le immagini proiettate sullo schermo. In questo workshop la musica diventa canale per sollecitare un'attenzione volta alla cura di sé. Una possibilità per sentire nella risonanza la possibilità di esprimere il proprio vissuto e attingere alle proprie potenzialità creative per trovare le personali 'variazioni di movimento'. In *DMT tra Oriente e Occidente* è difficile parlare di rapporto con la musica quanto piuttosto di **'unità con la musica'**. Nella danza la musica stessa si fa corpo nella percezione totale che se ne può avere quando la percepiamo con il corpo/cuore. Il corpo si fa musica nel momento in cui ne esprimiamo tutta la vasta gamma delle possibilità espressive: uso della voce, corpo come strumento di percussione, respiro, battito del cuore.

*The proposed workshop is enriched by all the experience lived with people, even far away, in this year of pandemic, in order to meet them in their suffering. People found a great boost especially when it was possible to 'get out of the hut' as well as they were able to find the possibility of feeling that home spaces could expand in harmony with their inner experiences.*

*This is thanks to the DMT between East and West by E. Cerruto and to a particular work with music and with the images projected on the screen. In this workshop, music becomes a channel to solicit attention to self-care. A possibility to feel in the resonance the possibility to express one's own experience and to draw on one's own creative potential to find the personal 'movement variations'. In DMT between East and West it is difficult to talk about the relationship with music as much as it is about the **'unity with music'**. In dance the music itself becomes body in the total perception that can be had when we perceive it with the body / heart. The body becomes music when we express all the vast range of expressive possibilities: use of the voice, the body as a percussion instrument, breath, heartbeat.*

**Tania Cristiani:**

Danza Movimento Terapeuta APID® e Animatrice Musicoterapista.

Tutor e docente per la Scuola di formazione in Danzavimentoterapia Sarabanda.

Esperienze: dal 2007 nell'ambito del Benessere, Disagio Esistenziale, Riabilitazione Psichiatrica (in équipe), in campo Educativo e nella Formazione Musicoterapeuti e Danzavimentoterapeuti.



Particolarmente approfondita l'esperienza con utenti adulti nel campo del benessere, l'approccio riabilitativo con persone diversamente abili e adolescenti in difficoltà e quello educativo con bambini di scuola dell'infanzia e primaria.

*APID® Dance Movement Therapist and Music Therapist Animator.*

*Tutor and teacher for the Sarabanda Dance Movement Therapy Training School.*

*Experiences: since 2007 in the field of Wellbeing, Existential Discomfort, Psychiatric Rehabilitation (in a team), in the Educational field and in the Training of Music Therapists and Dance Movement Therapists.*

*The experience with adult users in the field of well-being, the rehabilitation approach with disabled people and adolescents in difficulty and the educational approach with kindergarten and primary school children are particularly in-depth.*

### **Elena Cerruto:**

Danzaterapeuta e Supervisore APID (Associazione Professionale Italiana Danza Movimento Terapia) è Responsabile Didattica di Sarabanda, Scuola di Formazione a Milano. Master2 Paris V Sorbonne.

Propone il suo Metodo *DMT tra Oriente e Occidente* che integra le scoperte dell'Occidente nel campo della neuro-fenomenologia e delle neuro-scienze e la dimensione cosmologica relativa alla Medicina Cinese.

Ha collaborato con numerose Università (Bicocca, Cattolica di Milano, Verona, Sao Paulo) e con La Scuola del Teatro Alla Scala di Milano. Lavora dalla fine degli anni '70 per la diffusione della Danza e della DMT nelle Scuole, nei Carceri, nei Centri Psichiatrici e socio-educativi. Collaborazione con Humanitas di Milano (oncologia).

Autorizzata da Maria Fux alla diffusione del suo Metodo dal 1995.

Shiatsuka, Insegnante Feldenkrais® e *Pregnant Pauses*.

Numerose pubblicazioni (Xenia, FrancoAngeli Ed., RED) e articoli specialistici e divulgativi.

*DMT APID and Supervisor. Choreographer and Dancer; trained as a modern and classic dance in Paris between 1974 and 1980. Her method Dance Movement Therapy between Est and West is devised within the context of the Italian DMT and it's reported in a number of publications. Her method merges the western scientific discoveries in the fields of neurosciences with the cosmological dimension of Chinese Medicine.*

*A certified Shiatsu therapist, she regularly attends update courses in traditional Chinese medicine with Elisabeth Rochat de La Vallée and Claude Larre, (Ecole Européenne d'Acupuncture).*

*She studied dance/movement therapy in Italy and in Argentina with Maria Fux.*

*Second Level Master at the Sorbonne Paris V Art-therapy faculty, Major in Dance (2013). Feldenkrais® Teacher.*

*She practices dance/movement therapy both with children and adults, blinds and psychiatric patients in various hospitals.*

*Since 1995 she is the director of a training program of dance/movement therapy recognized from APID in 2001.*

*Publications:*

*A ritmo di cuore, la Danza Terapeutica, Xenia Ed. 1994*

*Metodologia e pratica della Danza Terapeutica. Danzamovimentoterapia tra Oriente e Occidente. FrancoAngeli Ed. 2008.*

*No ritmo do coração. PHORTE Ed. Sao Paulo, 2009*

*La Danza degli Elementi Red! Ed. Milano, 2017*

*Metodologia e pratica della Danza Terapeutica. Danzamovimentoterapia tra Oriente e Occidente. FrancoAngeli, new updated Edition, 2018.*